

POLISH ASSOCIATION FOR AMERICAN STUDIES

No. 24, October 2003

NEWSLETTER



Editor: Pawel Frelik

Department of American Literature & Culture, Maria Curie-Skłodowska University

Contents

PAAS Board	3
Department of American Literature, Adam Mickiewicz University	4
Institute of English Philology, University of Białystok	4
Department of American Studies, University of Gdańsk	5
Department of American Literature & Culture, Catholic University of Lublin	6
Department of American Literature & Culture, Maria Curie-Skłodowska University	7
Department of American Literature & Culture, University of Łódź	7
Department of American Studies & Mass Media, University of Łódź	9
American Studies Center, University of Warsaw	11
Institute of English Studies, University of Rzeszów	13
Department of American Literature and Culture, University of Silesia	13
English Department, Nicholas Copernicus University, Toruń	14
American Literature Section, Institute of English Studies, University of Warsaw	15
Institute of English Studies, Section of Cultures of Anglo-Saxon Countries, University of Warsaw	17
Institute of English Philology, University of Wrocław	17
MESEA Call for Papers	18

PAAS BOARD

2002-2005

Marek Wilczynski

President

Department of American Literature
Adam Mickiewicz University
Al. Niepodleglosci 4
61-874 Poznan
e-mail: marek@hum.amu.edu.pl

Jadwiga Maszewska

Vice-President

Department of American Literature & Culture
University of Łódź
Al. Kosciuszki 65
90-514 Łódź
e-mail: jagamasz@krysia.uni.lodz.pl

Marek Paryz

Treasurer

American Literature Department
University of Warsaw
ul. Nowy Swiat 4
00-497 Warszawa
e-mail: m.a.paryz@uw.edu.pl

Agnieszka Graff

Secretary

American Studies Center
University of Warsaw
e-mail: agraff@poczta.onet.pl

Jerzy Durczak

Representative to the European
Association of American Studies

Department of American Literature & Culture,
Maria Curie-Sklodowska University
Pl. Marii Curie-Sklodowskiej 4
20-031 Lublin
e-mail: durczak@klio.umcs.lublin.pl

Pawel Frelik

Editor of *PAAS Newsletter*

Department of American Literature and Culture
Maria Curie-Sklodowska University
Pl. Marii Curie-Sklodowskiej 4
20-031 Lublin
e-mail: pawel.frelik@umcs.lublin.pl

Department of American Literature, Adam Mickiewicz University

- Mailing address** Department of American Literature, School of English, Adam Mickiewicz University, al. Niepodleglosci 4, 61-874 Poznan
tel. (61) 829 3506, 829 3530
fax (61) 852 3103
e-mail: marek@main.amu.edu.pl
- Events**
- ❑ On May 26, 2003 Paulina Ambrozy successfully defended her Ph.D. dissertation "The Supreme Poem: The Poetry of Wallace Stevens and Edgar Allan Poe." It was written under the supervision of Andrzej Kopcewicz and reviewed by Agnieszka Salska and Marek Wilczynski.
 - ❑ Magdalena Zapadowska was Kosciuszko visiting scholar at Stanford University from January to June 2003. She was doing research for her postdoctoral book on the poetry of Emily Dickinson.
- Conferences**
- ❑ Marek Wilczynski participated in the conference "Polskie badania nad Amerykami" held in Warsaw on June 12-13, 2003. He delivered an address on the study of American literature in Poland.
 - ❑ Marek Wilczynski and Magdalena Zapadowska presented papers at the International Gothic Association Conference "Gothic Ex/Changes" held in Liverpool, UK on July 17-20, 2003. Marek Wilczynski's paper was titled "Secret Passage through Poe: Transatlantic Affinities of H.P. Lovecraft and Stefan Grabinski," and Magdalena Zapadowska's, "The Writing of Melancholia in E. A. Poe and Antoni Malczewski."
 - ❑ Marcin Turski took part in the 12th Annual Conference of the Polish Association for the Study of English held in Warszawa-Miedzeszyn on April 23-26, 2003. He presented a paper titled "John Barth's Theory of Intertextuality."
 - ❑ Marcin Turski took part in the Multicultural Perspectives on English Language and Literature Conference at Tallinn Pedagogical University, Tallinn, Estonia on May 22-23, 2003. His presentation was titled "*Coming Soon!!!* - John Barth's Hypertextual Novel."
 - ❑ Magdalena Zapadowska participated in the New England Association for American Studies Conference "God's Country? Religion and American Culture" held in Hartford, Connecticut on April 25-27, 2003. She presented a paper titled "The Silent Partner: Emily Dickinson's Calvinist God."
 - ❑ Magdalena Zapadowska took part in the Emily Dickinson International Society workshop meeting "Emily Dickinson and Marianne Moore" held in Philadelphia, Pennsylvania on June 27-29, 2003.
- New courses**
- ❑ Paulina Ambrozy, "Love and death in American literature"
 - ❑ Joseph Kuhn, "American writers in the Paris of the 1920s"
 - ❑ Magdalena Zapadowska, "Reading Emily Dickinson: the poetry in context"
- New faculty**
- ❑ Pawel Stachura joined our department as a first-year Ph.D. student. His research interests include early American literature, popular literature, and science fiction.

Institute of English Philology, University of Bialystok

Mailing address Katedra Neofilologii, Uniwersytet w Białymstoku, ul. Liniarskiego 3, 15-097 Białystok

"Sex and the Erotic in English Poetry" at Leiden University, Netherlands, in October.

BEATA WILLIAMSON

- ❑ September 20-27, 2003: Participated in the workshop on developing American Studies curriculum in Moldova; sponsored by the US Department of State (US Embassy in Moldova), as one of two foreign guests (the other one was Prof. Rodica Mihaila, the president of Romanian Association for American Studies). A very exotic experience.

Department of American Literature & Culture, Catholic University of Lublin

- | | |
|-------------------|--|
| Mailing address | Catholic University of Lublin (KUL), English Department/American Studies
Al. Raclawickie 14, 20-950 Lublin, tel./fax. (081) 533-25-72 |
| Events/Activities | <ul style="list-style-type: none"> ❑ In June 2003 Andrzej Antoszek defended his Ph.D. Dissertation: "<i>Don DeLillo's Evolving Picture of Contemporary America.</i>" |
| Grants | <ul style="list-style-type: none"> ❑ Zofia Kolbuszewska is currently at Columbia University, New York as a Senior Fulbright scholar for the 2003/2004 academic year. Her research about Pynchon is supervised by Prof. Edward Mendelson. ❑ Urszula Niewiadomska Flis spent six weeks in June/July at the UNC, Chapel Hill, and the UVa, Charlottesville conducting research on 'Human relations in the South in the novels of Ellen Glasgow and Walker Percy.' This Transatlantic Grant was awarded by European Association for American Studies. ❑ In May 2003 Urszula Niewiadomska Flis was awarded <i>2003 John Eugene and Barbara Hilton Cay Research Stipend</i> from the Manuscripts Department at the University of North Carolina, Chapel Hill, where she spent a month doing her research 'Character construction in Walker Percy's Fiction, Notes and Correspondence.' Prof. Art Pitz gave a lecture on 'Contemporary American Culture and Internet Resources' on 2 December, 2002. |
| Conferences | <ul style="list-style-type: none"> ❑ In April 2003 Andrzej Antoszek participated in The Collegium for African American Research Conference: "The African Atlantic: The Making of Black Diasporas," which was held in Winchester, England. He chaired the panel <i>Histories of the Diaspora</i>, and he also had a presentation: 'The "Making" of Black Diasporas: African-American Culture in the Global Village.' ❑ Andrzej Antoszek took part in The Netherlands American Studies Association Conference: "Post Cold War Europe/Post Cold War America," which was held in Middelburg, Holland in June 2003. He presented a paper: "Who Will Clean Up All This Waste?: Post-Cold War America in Don DeLillo's <i>Underworld</i>" or "Nostalgia (Re)Visited; Don DeLillo's Museum of Curiosities." ❑ In September 2003 Andrzej Antoszek participated in a preparation conference at Oxford University, England, for writing the book <i>American Culture in Europe; Americanization and Anti-Americanism after 1945</i>, where he had a presentation: <i>Americanization in Poland after 1945/Americanization in Poland after 1945: A Dialogue</i> ❑ Patrycja Antoszek and Urszula Niewiadomska Flis participated in a Conference 'The Many American Wests' organized by University of Łódź, September 2003. In November 2002, Marek Broła, Zofia Kolbuszewska and Urszula Niewiadomska Flis delivered their papers at the Annual |

PAAS Conference "Traveling Subjects: American Journeys in Space and Time." in Wrocław.

Publications

- ❑ **Krzysztof Flis** 'Bui Tin, *From Enemy to Friend*' review, *Dzieje Najnowsze* 35: 2 (2003), p. 234 – 238.

Department of American Literature & Culture, Maria Curie-Skłodowska University

Mailing address

Department of American Literature and Culture, Maria Curie-Skłodowska University, Pl. Marii Curie-Skłodowskiej 4, 20-031 Lublin, tel. +48 81 537 5389, fax: +48 81 537 5279, e-mail: ptsazlka@klio.umcs.lublin.pl, <http://klio.umcs.lublin.pl/~ptsazlka/dalc/dalc.htm>

Events/Activities

- ❑ Prof. **Richard Terrill** is a Fulbright professor for the fall semester 2003.
- ❑ The new American Studies Program is now in its 2nd year; last June over 20 new students were admitted.

Conferences

- ❑ In August 2003 **Paweł Frelik** took part in the Prague conference entitled "Visions of the Human in Cyberculture, Cyberspace and Science Fiction"

Publications

- ❑ **Bianka Zarzycka** "Shackles of the Past. American South and the Confederate Flag," *Ad Americam* vol.3, Jagiellonian UP, 2002.

New courses

- ❑ **Jerzy Durczak** – Cultural Regions of the U.S.A.
- ❑ **Jerzy Kutnik** – U.S. Political System
- ❑ **Paweł Frelik** – Key Concepts of American Civilization; Anti-Realist Revolt in the 20th Century

Department of American Literature & Culture, University of Łódź

Mailing address

American Literature & Culture Department, University of Łódź, Al. Kościuszki 65, 90-514 Łódź, fax: 48 42 366337

Events/Activities

Report from the Conference

The Many Contemporary Wests

Łódź, September 21-25, 2003

On September 21-25, 2003 the Department of American Literature and Culture held a conference and workshop session for junior Americanists from Central and Eastern European countries (as continuation of the series "Contemporary Regional United States"). This year's conference, dedicated to the contemporary American West, was officially opened by **Mr. James Bond**, the Press Attaché from the American Embassy in Warsaw.

The keynote speakers: professors **Sabine Sielke** from Germany, **David**

Pichaske, Zoran Kuzmanovich, and Gill Holland from the US, and **Liam Kennedy** from the UK presented lectures and conducted workshop sessions for participants from outside Poland (Moldova, Romania, Germany, Russia, Hungary, Belarus, Lithuania, the Czech Republic, Mongolia, the Ukraine, Georgia, and Estonia), as well as for participants from Polish universities and colleges. Altogether, over 50 participants took part in the event (including the faculty of our department).

The lectures and workshops addressed different aspects of works of such contemporary Western authors as Adrian Louis, Margaret Fuller, Linda Hasselstrom, Louise Erdrich, and Dagoberto Gilb. Apart from the lectures and workshop sessions, the participants saw two films: John Ford's western classic *The Man Who Shot Liberty Valance*, and John Carpenter's film about the life in contemporary Los Angeles *Falling Down*. Both films were followed by seminars.

Like the first conference/seminar of the series organized last year, the second event offered many occasions for scholarly discussions, as well as an opportunity for exchange and cooperation among young Americanists. Formal seminars and lectures were accompanied by more informal events including a sightseeing tour of the city, an excursion to Piotrkowska Street, and a reception organized on the last evening of the conference.

The Department of the American Literature and Culture would like to thank the American Embassy in Warsaw, which financed the conference. We are grateful to the Press Attaché Mr. James Bond and Anna Wilbik-Switaj from the Embassy for their support and participation in the event. Moreover, we would also like to express our gratitude to the Rector of the University of Łódź and the Dean of the Philological Faculty.

- On May 16, 2003 Izabela Penier defended her PhD titled "Ideological and Discursive Aspects of Magical Realism. In Literary Quest for African-American Identity: In Selected Works of Gloria Naylor, Randall Kennan, Toni Morrison, and Paule Marshall." The dissertation was reviewed by Prof. Joanna Durczak from UMCS, Prof. Krzysztof Andrzejczak from Lodz University, and Prof. Shelley Armitage from the University of Texas, El Paso.
- Guest lecturers

 - On April 3, 2003 Dick Custin, Deputy Press Attaché from the American Embassy in Warsaw, visited our department and delivered a lecture titled "Media in America".
- Conferences

 - In June 2003, Agnieszka Salska participated in the conference organized by CSLA and ASC of Warsaw University, dedicated to Polish studies of both Americas, where she presented a paper on Polish studies of American and Canadian literature.
 - On June 26-29, 2003 Grzegorz Kosciński participated in the East-West American Studies Conference entitled "Communism, Capitalism, and the Politics of Culture," organized by the Center for North American Research, Johann Wolfgang Goethe-University in Frankfurt am Main (Germany), and chaired by Leo Marx.
 - Grazyna Zygałdo participated in the conference organized by CSLA and ASC of Warsaw University, dedicated to Polish studies of both Americas.
 - In November 2002, Alicja Piechucka participated in the PAAS Conference "Traveling Subjects" where she presented a paper titled "Let Us Go Then, You and I: The Motif of the Journey in T.S. Eliot's Poetry."
 - In April 2003, Alicja Piechucka participated in the PASE Conference where she presented a paper titled "'Here is Belladonna': Woman and Love in T.S. Eliot's Poetry."

- Publications**
- ❑ Agnieszka Salska's article "Emily Dickinson – poetka wciąż współczesna" was published in the volume of sketches, edited by Lucyna Aleksandrowicz-Pedich, titled "W palacu mozliwosci. O amerykanskej poezji kobiecej", Trans Humana, Bialystok: 2003.
 - ❑ Jadwiga Maszewska's review of a book *Translating One's Self: Language and Selfhood in Cross-Cultural Autobiography* by Mary Besemeres, *Biography. An Interdisciplinary Quarterly*, published by the University of Hawaii Press for the Biographical Research Center, vol. 26. no. 2, spring 2003.
 - ❑ Grazyna Zygodlo's paper "La Mujer Chicana in America - A Brief Introduction to Contemporary Female Chicano Literature And Feminism." was published by Wyższa Szkoła Ekonomiczno-Humanistyczna w Bielsku-Białej in the quarterly *Economics and Humanities. Philological Series. Vol. IV- Nr. 1* 2003.
- New faculty**
- ❑ In October 2003, Dorota Wisniewska joined the faculty of our department

Department of American Studies & Mass Media, University of Łódź

- Mailing address**
- Department of American Studies and Mass Media, Faculty of International and Political Studies, University of Łódź, ul. Składowa 41/43, 90-127 Łódź
Phone: (48 42) 635 42 54, Fax: (48 42) 635 42 60
- Events/Activities**
- ❑ In July 2003 Prof. zw. dr hab. Elzbieta H. Oleksy was elected President of the Association of Institutions for Feminist Education and Research in Europe (AOIFE) for the term 2003-2006.
 - ❑ Joanna Rydzewska received the Junior Fulbright Scholarship. She spent the academic year 2002-2003 at the University of Berkeley (California) working with Professor Linda Williams.
- Guest lecturers**
- ❑ Elzbieta Oleksy visited University of Granada, Spain, on May 25- June 2, where she conducted a series of courses on Polish-American comparative studies in gender film studies and gave a seminar on „Women and Science in Central East Europe.”
- Publications**
- ❑ Elzbieta Durys "Rytualne strukturowanie doswiadczen. *Mezowie* Johna Cassavetesa" ("The Ritual Structure of Events in John Cassavetes's *Husbands*"), *Kwartalnik Filmowy* No 41-42 2003: 296-310.
 - ❑ Dorota Golanska "Interwencja francuska w Wietnamie - miedzy dekolonizacja a zimna wojna" („French intervention in Vietnam: between decolonization and the Cold War”) In: *Studia i Rozprawy*, Józef Podgórecki, ed. WSUPE: Brzeg-Opole, 2003.
 - ❑ Elzbieta Oleksy *Research and Scholarship in Integration Processes: Poland – USA – EU*, co-ed. (with B. Lewandowska-Tomaszczyk), Łódź: Łódź University Press, 2003.
 - ❑ Elzbieta Oleksy "Introduction", co-author (with B. Lewandowska-Tomaszczyk), *Research and Scholarship in Integration Processes: Poland – USA – EU*, Oleksy E. H., Lewandowska-Tomaszczyk B., eds. Łódź: Łódź University Press, 2003: 5-9.
 - ❑ Elzbieta Oleksy "Men, Masculinities, and Men's Practices in Poland: Integrating Gender Research", co-author (with J. Kazik), *Research and Scholarship in Integration Processes: Poland – USA – EU*, Oleksy E. H., Lewandowska-Tomaszczyk B. (eds.), Łódź: Łódź University Press, 2003: 109-124.
 - ❑ Elzbieta Oleksy "Central European Contributions", co-author (with Zoltán

Abádi-Nagy) In: *American Literary Scholarship: An Annual 2001*, Scharnhorst G. ed. Durham and London: Duke University Press, 2003: 515 – 532.

- ❑ Wiesław Oleksy. English academic correspondence. (coauthored with E.Karwacka). Lodz: ZammPress: University of Lodz, 2002. 158 pages + CD
- ❑ Wiesław Oleksy. University staff training project “Squads”. (coedited with A.herbowski). Lodz: ZammPress: University of Łódź, 2002. 221 pages
- ❑ Wiesław Oleksy. “Wybory prezydenckie w USA w relacjach “Newsweeka” („Presidential elections in the USA in *Newsweek*). In: Dziecielska-Machnikowska, S. Prezydenci 2000. Łódź Wydawnictwo Uniwersytetu Łódzkiego, 2001: 221-230.

New courses

- ❑ Elzbieta Durys *Analiza przekazów audiowizualnych* (Analysis of audiovisual materials)
- ❑ Elzbieta Durys *Wprowadzenie do studiów kulturowych* (Introduction to Cultural Studies) – lecture
- ❑ Elzbieta Oleksy *Diversity in the United States: Transatlantic Perspective* - MA Seminar
- ❑ Wiesław Oleksy: *The language of media and politics* - MA Seminar, IV year students, day and evening programs
- ❑ Wiesław Oleksy *Advertising in the USA* - special subject seminar, day and extramural programs

Calls for papers

A call for papers

NEW DIRECTIONS IN AMERICAN POLITICS

An international conference of the American Politics Forum

Łódź, November 12-14, 2003

American Politics Forum invites papers from scholars who teach or do research in contemporary American society, history and politics. We are interested in analyses that attempt to discuss the dynamics of contemporary (North) America – the forces which provide continuity and give stimuli to change. During our sessions we hope to come closer to understanding how American society at the beginning of the 21st century responds to the challenges of modern world; how the institutions and people cope with the pressures of post-modernizing community; how values and political culture become affected by the economic and political changes; and how democratic political processes respond to the growing complexity and fragmentation of power in the political systems. Papers on Canadian society and politics are most welcome, too.

We hope this conference becomes a forum for academic discussion for all teachers and researchers and doctoral candidates who are interested in contemporary American and Canadian topics and feel the need to talk to their fellow academics. We are looking for individual papers and whole panel suggestions. The cost of participation is 350PLN (\$90). Please submit **A BRIEF ABSTRACT** of your proposed presentation (no longer than 200 words) **NO LATER THAN SEPTEMBER 10th**. Participants are encouraged to contact the organizers and send in a title of their submissions asap. With your submission, please provide your affiliation, telephone and fax contacts, and an e-mail address. Organizers intend to publish the conference papers. The organizers are the American Politics Forum; US Embassy; Department of American Studies and Mass Media, University of Łódź; *Collegium Civitas*; and Polish-US Fulbright Commission.

Proposals should be submitted by e-mail to **dr Bohdan Szklarski** at Szklarscy@poczta.onet.pl or by fax or mail to one of the following organizing

institutions: *Katedra Amerykanistyki i Mass Mediów, Uniwersytet Łódzki*, Składowa 41/43, 90-127 Łódź, fax (0-48-42) 635-4620 or *Collegium Civitas, Naukowa 5/7, 02-463 Warszawa*, fax (0-48-22) 863-1325.

Participants who just wish to attend the conference without delivering a paper are most welcome. Please use the above contacts.

E-mail contact for submissions and all other matters: Szklarscy@poczta.onet.pl

American Studies Center, University of Warsaw

- Mailing address** American Studies Center, Warsaw University, Al. Niepodleglosci 22, 02-653 Warszawa
- Events/Activities**
- ❑ In the spring of 2003, Dr. Agnieszka Graff spent two weeks at Indiana University, Bloomington as guest of the Institute for Advanced Study. She gave a talk on: "The Polish Macho and the Myth of the Supermother. Towards a Diagnosis of Gender Relations after Communism."
 - ❑ Andrzej Filipiak spoke on Catholicism in Poland and the U. S. at John Paul II Polish-American Cultural Center in Cleveland, Ohio, in May 2003.
 - ❑ Dr. Anna Sosnowska participated in the American Studies Summer Institute "The Reconciliation of American Diversity with National Unity," June 14-July 27, 2003. The program was organized by New York University, Multinational Institute of American Studies and Fulbright Institute on the Civilization of the United States.
 - ❑ Dr. Krystyna Mazur taught three courses at the New York Institute summer school organized in cooperation with SUNY for students and teachers of St. Petersburg University, Russia, in July 2003.
 - ❑ Dr. Tomasz Basiuk spent time at Hamburg University, working on syllabus development with Dr. Martin Klepper, and taking part in a workshop on "Intervention rather than Integration: Queer/feminist critique of European Politics and Globalisation," where he spoke on political strategizing in the context of the American gay rights movement and some recent developments in Poland.
- Guest lecturers**
- ❑ Prof. Alex Seago from Richmond University in the U. K. gave talks on American popular music and on industrial design in the 1950s and 1960s.
 - ❑ Prof. Timothy Wiles, former ASC Deputy Director and former Director of our twin institution, the Polish Studies Center at IU, Bloomington, who died tragically this past summer, had visited the ASC in May and given a talk on Tony Kushner's *Angels in America* and on American drama in the Cold War period.
- Conferences**
- ❑ In May 2003, the American Studies Center and the Latin American Studies Center held a joint conference on the state and future of (North and Latin) American studies in Poland. Participants from all major Polish universities convened at Warsaw University for the two-day session, whose results will be published in 2003.
 - ❑ Ms. Malgorzata Durska participated in a conference on "Communism, Capitalism, and the Politics of Culture" organized by the Goethe University, Frankfurt am Main, June 26-29, 2003. Her paper was "The Icon of American Businessman and Its Relevance for Polish Business Sphere."
 - ❑ Dr. Krystyna Mazur, Dr. Tomasz Basiuk and Kazimiera Szczuka (IBL

PAN) co-authored two papers: one on Narcyza Zmichowska, Witold Gombrowicz and Djuna Barnes, presented at the "Dilemmas of Multiculturalism" conference in Ustron, April 2003; the other on Juliusz Strykowski and James Baldwin, presented at the "Parameters of Desire: Between the Public and the Private" conference in Bielsko-Biala, June 2003.

- Prof. Zbigniew Lewicki spoke at the Willie Paul Adams' Memorial Seminar at the JFK Institute in Berlin in September 2003.

Publications

- Malgorzata Durska, "Masculinity as a Cultural Trait of American Business Culture: I Live to Work." *Master of Business Administration* 3(62) May-June 2003: 10-19.
- M. Durska, "The Image of American Businessman: A Self-Made Man after Touch-up." *Humanizacja Pracy* 3 (213) 2003 (XXXVI): 23-38.
- M. Durska, "Masculinity as a Cultural Trait of American Business Culture: Female Roles, Male Roles." *Humanizacja Pracy*, 1-2 (211-212) 2003 (XXXVI): 19-34.
- M. Durska, "Culture's Consequences: An Interview with Geert Hofstede." *Master of Business Administration*, 1 (60) January-February 2003: 27-29.
- Andrzej Filipiak, "Od *inferno* przez *purgatorio* i ciemna noc w kierunku *paradiso*. Mistycyzm w poezji T. S. Eliota." *Wielkie tematy literatury amerykanskiej. Bóg, wiara, religia*. Teresa Pyzik, ed. Katowice: Wydawnictwo Uniwersytetu Slaskiego, 2003: 94-114.
- Franciszek Lyra, "Ernest Hemingway w amerykanskim przestrzeni kulturowej." *Spotkania z Ernestem Hemingwayem*. Andrzej Gronczewski, ed. Pultusk: Wyzsza Szkola Humanistyczna imienia Aleksandra Giesztora w Pultusku. ASPRA-JR, 2003. 19-61.
- F. Lyra, "Wiersze poswiecone Hemingwayowi w jezyku polskim." *Spotkania z Ernestem Hemingwayem*. 195-206.
- F. Lyra, „Polskie przeklady dzieł Ernesta Hemingwaya.” *Spotkania z Ernestem Hemingwayem*. 207-20.
- F. Lyra, „Ksiazki i artykuly o Hemingwayu w jezyku polskim. (Wybór).” *Spotkania z Ernestem Hemingwayem*. 221-26.
- Anna Sosnowska, "'Sustainable Development' – Structure and History of the Concept." *Linking Development with the Environment: Perspectives from the EU and Accession Countries*. Bratislava: Regional Environmental Center for Central and Eastern Europe, REC Slovakia. 123-130.

New courses

- Among new courses offered in the Fall 2003 are "American Business Culture" (M. Durska), "Media and Democracy," and "Culture and Commerce" (M. Gajda-Laszewska), and "American Receptions of the Holocaust" (T. Basiuk). The latter is parallel-taught at Hamburg University.

New faculty

- Prof. Ryszard Roman Paradowski, who is with the Adam Mickiewicz University in Poznan, will teach cultural studies at the ASC starting this fall. He has recently edited a collection of essays on political relations between Poland and Russia (*Polska w Rosji - Rosja w Polsce. Stosunki polityczne* Poznan 2003), to which he contributed articles on democracy in Russia and on the context of European integration. In May, he sponsored a conference at UAM on freedom and civic ethics, with an emphasis on the law, the press, and the internet, at which he gave a paper "Cultural Instruments of Freedom." He is editor-in-chief of a new journal devoted to political science in Central Europe *Srodkowoeuropejskie Studia Polityczne*, published by the Department of Political Science and Journalism at UAM, Poznan.
- Dr. Malgorzata Gajda-Laszewska also joined the ASC faculty this fall. She earned her doctoral degree from Warsaw University's Modern Languages Department in March 2003 for a dissertation on "The Image of the Persian Gulf War in the Media and Literature as a Reflection of the Mainstream Culture of Modern America."

- Call for papers

 - Professor Debra Jean Allen from Concordia University, Austin and Professor William R. Glass from Mississippi University for Women at Columbus have come to the ASC under the Fulbright program. Prof. Allen is with us for the Fall semester, and Prof. Glass will stay the academic year.
 - The Center will organize the JFK Seminar on Nov. 22 (40th anniversary of the assassination) and is still accepting papers.

Institute of English Studies, University of Rzeszów

- Mailing address

Institute of English Studies, University of Rzeszów, Al. Rejtana 16 B, 35-959 Rzeszów, tel. (+48 17) 862 56 28 ext. 1052
- Grants

 - **Damian S. Pyrkoz** received a grant from the Fulbright Commission and consequently participated in the Fulbright American Studies Institute on "American Political Development: Ideas and Institutions". The Institute was held by the Graduate Center of the City University of New York, New York, from June to August 2003. (more info at <http://web.gc.cuny.edu/politicalscience/fulbright2003/index.html>)
- Conferences

 - In April 2003, **Damian S. Pyrkoz** and **Bożena Kochman-Haladyj** participated in the conference "The Do's and Don'ts of Teaching English at the College/University Level", organized by Teachers' Training College in Chelm. At the conference, Damian S. Pyrkoz presented a paper on "Teaching American Government: the Inquisitive or Political Decision Making Approach" and Bożena Kochman-Haladyj "Let Us Not Let Sleeping Dogs Lie – U.S. Government Policy Towards Native Americans".

Department of American Literature and Culture, University of Silesia

- Mailing address

Department of American Literature and Culture, Institute of British and American Culture and Literature, University of Silesia, ul. Żytnia 10 41-205 Sosnowiec, fax: +48(32)2917417, tel: +48(32)2917322; +48(32)2691892
<http://amerykanistyka.us.edu.pl>
<http://american-studies.us.edu.pl>
- Events and activities

 - Wielkie tematy literatury amerykańskiej [Great Themes of American Literature]. The second volume of the series entitled "Granica, Pogranicze, Zachód" has been prepared for the reviewing process.
 - On 14th October Piotr Dziejdzic took the examination (kolokwium habilitacyjne) for a post-doctoral degree (habilitacja)
- Publications

 - Jedrzejko, Pawel. "Postmodernizm jako styl późny krytyki. (Post)Scriptum", : Styl późny w muzyce, literaturze i kulturze, red. Eugeniusz Knapik, Wojciech Kalaga. Katowice: Wydawnictwo Śląsk, 2003
- Conferences

 - In May 2003 Magdalena Slonka delivered a paper "The Author, the Detective and the Writer: Three Incarnations of the Same Body in Paul Auster's *The New York Trilogy*" during the conference organized by The Institute of British and American Literature and Culture, University of Silesia.

- New faculty
- ❑ Jaroslaw Szurman has been accepted as a Ph.D candidate
- Calls for papers
- ❑ We invite scholars to participate in the third volume of the series Great Themes of American Literature. The volume is dedicated to American cities and towns and is entitled "Miasta, Miasteczka, Metropolie." Please submit a brief abstract of your proposed presentation before 30th December 2003. Please note, that the deadline for submitting whole papers for the volume is 30th June 2004. Proposals should be sent to:
Prof. Teresa Pyzik
Institute of British and American Culture and Literature
University of Silesia
ul. Zytunia 10
41-205 SOSNOWIEC
- For more details on the series please contact our web page at:
<http://amerykanistyka.us.edu.pl>
<http://american-studies.us.edu.pl>

English Department, Nicholas Copernicus University, Torun

- Mailing address
- Katedra Filologii Angielskiej UMK, Katedraa@mai.us.uni.torun.pl
- Events/Activities
- ❑ On October 1, 2003 **Mirosława Buchholtz** received the Minister of Education Prize for her postdoctoral dissertation *Reflections of the Master: The Reception of Henry James in Poland (1877-2000)*.
 - ❑ **Jakub Wójcik** has been awarded a "visiting junior scholar" grant and will spend the spring term at Southern Oregon University, Ashland, OR. teaching a course *Gothic Faces of American Literature*.
- Conferences
- ❑ In May 2003 **Mirosława Buchholtz** participated in an international conference on "**Alice Munro: Writing Secrets**," in Orleans, France, and read a paper entitled "Pseudo-Longinus and the Affective Theory in Alice Munro's Stories about Childhood."
- Publications
- ❑ **Mirosława Buchholtz** has published two books. She is the editor of the much-appreciated volume on the reception of Canada in Poland, *Obraz Kanady w Polsce*. (Torun: Wydawnictwo Adam Marszałek, 2003, 420 pp., introduction pp. 5–14). Her other book, *Co, kiedy, jak powiedzieć po niemiecku* (Warszawa: Wiedza Powszechna, 2003, 180 pp.) is addressed to learners of German.
 - ❑ She has also published two papers:
"Imaging *The Europeans*: Illustrations to the Polish Translation of James's Text." *The Henry James Review*, Vol. 24 No 1 (2003), pp. 57–68.
"Z myśla o młodym czytelniku." *Obraz Kanady w Polsce*. Torun: Wydawnictwo Adam Marszałek, 2003, pp. 251–266.
- New courses
- ❑ **Jakub Wójcik** started teaching a new course *History of American Film: From David W. Griffith to James Cameron* in the Cultural Studies Department

American Literature Section, Institute of English Studies, University of Warsaw

Mailing address

Zakład Literaturoznawstwa Amerykańskiego, Instytut Anglistyki UW, ul. Nowy Świat 4, 00-497
Warsaw

Events/Activities

- ❑ **Tomasz Mirkowicz**, our friend and colleague, died in May. Tomek will be remembered as a brilliant translator of American and English literature, an accomplished essayist and one of the most intriguing Polish fiction writers of his generation. His contribution to the popularization of American postmodernism in Poland cannot be overrated. He received two prestigious rewards for translators: from *Literatura na Świecie* and from the Polish Association of Translators for his translations of Harry Mathews's *Conversions* and George Orwell's *1984*, respectively. Among his other memorable translations there are Ken Kesey's *One Flew Over the Cuckoo's Nest*, James Leo Herlihy's *Midnight Cowboy*, Robert Coover's *Ghost Town*, Jerzy Kosinski's *The Painted Bird*, *Passion Play* and *Blind Date*. Apart from twenty books that he translated, he published three own novels. For the past three years, he had been working on a doctoral dissertation on the use of myths in Harry Mathews's fiction. Tomek enjoyed the company of students and younger teachers of American literature, whom he introduced into the intricacies of postmodern fiction. Soon before his death, he donated a large gift of books to the English Institute library as well as a collection of paintings and drawings by Franciszek Starowieyski to the National Library.
- ❑ In June, the American Literature Department hosted a meeting with **Steve Yarbrough**, an American writer of Southern background and a professor of creative writing at California State University, Fresno. The event was organized in cooperation with the publishing house Czytelnik, the publisher of Yarbrough's novel *Visible Spirits*.
- ❑ In July, **Agnieszka Bedingfield** defended her doctoral dissertation entitled "Cultural Translations within Gendered Subjectivity: Asian-American Women Writers' Voice in Identity Debates". The thesis was supervised by **Agata Preis-Smith**. Agnieszka is currently a junior Fulbright scholar at Berkeley University.
- ❑ In April, **Nancy Burke** gave a lecture on "Writing the City: Canadian Versus American Perspectives on Urban Space" at Nicholas Copernicus University in Torun.
- ❑ **Agata Preis-Smith** has edited an anthology of contemporary American literary and culture criticism, entitled *Dyskursy współczesnej amerykanistyki*, for the prestigious series "Horyzonty Nowoczesności", published by Universitas. The book should be coming out in December. Anna Krawczyk-Laskarzewska, Ewa Luczak and Marek Paryz have taken part in the preparation of the volume as translators.
- ❑ **Nancy Burke** has published a new bilingual volume of poetry *Scorched Earth. Wypalona ziemia* (Torun: Wydawnictwo ALGO, 2003). Polish translations of her poems were done by renowned poets Ludmila Marjanska and Ewa Elzbieta Nowakowska. In April, Nancy Burke gave readings from her new work in Toronto and Philadelphia.
- ❑ English translations of **Julia Fiedorczuk's** poems have appeared in the anthology *Altered State: The New Polish Poetry*, ed. Rod Mengham, Tadeusz Pióro and Piotr Szymor (ARC Publications, U.K., 2003). In Spring, Julia Fiedorczuk, together with Marzanna Kielar, Tadeusz Pióro and Andrzej

Sosnowski, toured in England, promoting the anthology.

- ❑ In the academic year 2002-2003, **Julia Fiedorczuk** was a junior Fulbright scholar at Cornell University, doing research for her doctoral dissertation on Laura Riding.
- ❑ **Zuzanna Ladyga** spent last August at the JFK Institute in Berlin, where she did research for her project "Postmodern Negativity and Cultural Value: The Play of/with Negativity in Postmodern Literary and Critical Fiction". Zuzanna's project concentrates on the works of Donald Barthelme and Grace Paley.
- ❑ **Nancy Burke** is the associate editor of *Central-European Journal of Canadian Studies*, published in Brno.
- ❑ **Julia Fiedorczuk** contributes reports on American literary journals to the monthly *Twórczość*.
- ❑ **Marek Paryz** is a regular reviewer for the literary monthly *Nowe Książki*.

Conferences

- ❑ In May, **Nancy Burke** participated in the annual PASE conference in Warsaw and read the paper "The Other: European Views of Canada's Native Peoples".

Publications

Nancy Burke

- ❑ "Kanada w Warszawie: pod znakiem klonowego liścia", trans. Mirosława Ziaja-Buchholtz. *Obraz Kanady w Polsce*. Ed. Mirosława Ziaja-Buchholtz (Torun: Wydawnictwo Adam Marszałek, 2003).

Julia Fiedorczuk

- ❑ "Milczenie wyroczni: o wierszach Laury Riding". *W Palacu Możliwości: o amerykańskiej poezji kobiecej*. Ed. Lucyna Aleksandrowicz-Pedich (Białystok: Trans Humana, 2003).
- ❑ "Prawo anarchii: o religiach Laury Riding i Laury (Riding) Jackson". *Literatura na Świecie*, 7-8/2003.
- ❑ Translations of poetry and prose by Laura Riding. *Literatura na Świecie*, 7-8/2003.

Marek Paryz

- ❑ "Problematyka doświadczenia religijnego w powieści Charlesa Brockdena Browna *Wieland*". *Wielkie tematy literatury amerykańskiej: Bóg, wiara, religia*. Ed. Teresa Pyzik (Katowice: Wydawnictwo Uniwersytetu Śląskiego, 2003).
- ❑ "V. S. Naipaul's Micheal X: The Textual Construction of Postcolonial Subjectivity". *Anglica*, 13/2003.
- ❑ Reviews of the Polish editions of *Patterns* by Pat Cadigan, *Fury* by Salman Rushdie, *Tough Jews* by Rich Cohen and *That Old Ace in the Hole* by Annie Proulx. *Nowe Książki* 5, 6, 9, 10/2003, respectively.

New faculty

- ❑ Agnieszka Włodarczyk is a new doctoral student in the American Literature

Department. She takes interest in feminism and queer studies.

Institute Of English Studies, Section Of Cultures Of Anglo-Saxon Countries, University Of Warsaw

- Mailing address Institute Of English Studies, Section of Cultures of Anglo-Saxon Countries,
University Of Warsaw, 00 - 497 Warszawa, ul. Nowy Swiat 4
- Conferences □ **Aneta Dybska**, participated in the Salzburg Seminar on Contemporary
American Literature, April 2-9, 2003

Institute of English Philology, University of Wrocław

- Mailing address Department of English, University of Wrocław, ul. Kuznicza 22, 50-138
Wrocław
- Events/Activities □ On May 15th, 2003, at Vilnius Pedagogical University, dr Piotr Zazula gave
a guest lecture on: "Intimations of the Sublime: Mysticism and Wonder in
Modern American Poetry".
- Guest lecturers □ Dominika Ferens, keynote lecture: "Why would a European want to study
Asian American literature?" Asian American Literature Seminar, University
of Hannover, Germany, July, 2003.
- Conferences □ Klara Szmanko, paper presented at the conference in Joensuu, Finland:
*Close Encounters of an Other Kind. New Perspectives on Race, Ethnicity
and American Studies* (June 6-7, 2003).
- Publications □ **Klara Szmanko**, "Different Faces of Invisibility in Ralph Ellison's
Invisible Man" *Anglica Wratislaviensia* 39 (2003).
□ **Klara Szmanko**, "The Trope of No Name Woman in the Texts Featuring
Asian Women." *American Studies* 20 (2003).
□ **Dominika Ferens**, "Winnifred Eaton's 'Japanese' Novels as a Field
Experiment." *Middlebrow Moderns: Popular American Women Writers of
the 1920s*. Eds. Lisa Botshon and Meredith Goldsmith. Boston:
Northeastern University Press, 2003.
□ **Dominika Ferens**, "Reflections of the Master by Mirosława Ziaja-
Buchholtz: Review." *The Henry James Review* 24.2 (Spring 2003): 197-
199.
□ Zazula, Piotr. 2003. "Drogi do wolności – kobiece podróże w wierszach
Louise Erdrich." In: ed. L. Aleksandrowicz-Pedich, *W palacu mozliwosci.
O amerykanskej poezji kobiecej*. Trans Humana: Białystok, pp. 85-100.
□ Zazula, Piotr. 2003. "A Quietist in New York: Mystical Consciousness in
Frank O'Hara's Urban Poems." In: *Anglica Wratislaviensia XLI*. Wyd.
Uniwersytetu Wrocławskiego, pp. 85-100.
- New courses □ **Justyna Kociatkiewicz**. MA seminar: "Growing up in America: The
American tradition of the Bildungsroman"
□ **Dominika Ferens**. Proseminar: "Orientalism in American Popular Culture
and Asian American Literary Responses"

The Society for Multi-Ethnic Studies: Europe and the Americas

Call for Papers Fourth MESEA Conference Aristotle University of Thessaloniki, Greece May 20 - 23, 2004

Ethnic Communities in Democratic Societies

Proposals for workshops and papers may engage the following topics, among others:

Negotiation of culture, language, religion within (non-)territorial communities / Parochialism and globalization / Community and fragmentation in global cities / Communitarianism vs. rights / Literary and artistic productions within transnational democracies / Aesthetic concerns of ethnic subjects in democratic societies / How literature reflects democratic concerns / Negotiating ethnic exceptionalism and participation in a larger collectivity / Nation states and imagined communities / Nationalism and transnational loyalties / Nativism and racism in democratic contexts / Ethnic Press and transnationalism / Ethnic community vs. local law / (Il)legal immigration / Transnational identities / Fragmented identities / Political agency, political choices / Balkanization of mentality / Bastions of ethnic tolerance / Citizenship and ethnopolitics / Civis and civility / Ethnic anxieties / Ethnic discrimination and affirmative actions / Ethnogenesis and ethnostasis / From Confrontation to cooperation / Internal colonialisms / Mythologized nationalisms / Xenophobia/xenophilia.

- Deadline for proposals: December 20, 2003. Send a one-page proposal and a one-paragraph bio on the same page as e-mail submission to:

raphael-hernandez@mesea.org

Dr. Heike Raphael-Hernandez
University of Maryland in Europe
Im Bosseldorn 30
69126 Heidelberg
Germany

- Only members of MESEA or MELUS may present papers at this conference.
For membership information please check: <http://www.mesea.org>

**The PAAS bank account:
XV O./Warszawa PKO BP
05-10201156-123114426**